



Distr.  
GENERAL

A/39/574

12 October 1984

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH



الأمم المتحدة

الجمعية العامة

الدورة التاسعة والثلاثون  
البند ٣ من جدول الأعمال

وثائق تفويض الممثلين في الدورة التاسعة  
والثلاثين للجمعية العامة

التقرير الأول للجنة ووثائق التفويض

الرئيس : السيد داغوتشيرينغ ( بوتان )

- ١ - قامت الجمعية العامة في جلستها العامة الأولى ، المعقودة في ١٨ أيلول / سبتمبر ١٩٨٤ ، وفقا للمادة ٢٨ من نظامها الداخلي ، بتعيين لجنة لوثائق التفويض لدورتها التاسعة والثلاثين تتألف من الدول الأعضاء التالية : اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، إيطاليا ، باراغواي ، بوتان ، ساحل العاج ، الصين ، غينيا الاستوائية ، كوبا ، الولايات المتحدة الأمريكية .
- ٢ - وعقدت لجنة ووثائق التفويض جلستها الأولى في ١١ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٨٤ .
- ٣ - وانتخبت اللجنة بالاجماع السيد داغوتشيرينغ ( بوتان ) رئيسا .
- ٤ - وكان معروضا على اللجنة مذكرة من الأمين العام ، مؤرخة في ١٠ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٨٤ ، بشأن حالة ووثائق تفويض الممثلين في الدورة التاسعة والثلاثين للجمعية العامة . وأشارت المذكرة الى أن ١٢٧ دولة من الدول الأعضاء كانت قد قدمت حتى ١٠ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٨٤ ووثائق تفويض صادرة اما عن رئيس الدولة أو رئيس الحكومة أو وزير الخارجية ، وفقا لما نصت عليه المادة ٢٧ من النظام الداخلي للجمعية العامة ( اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، اثيوبيا ، الأردن ، اسبانيا ، استراليا ، اسرائيل ، أفغانستان ، ألبانيا ، ألمانيا ( جمهورية - الاتحادية ) ، الامارات العربية المتحدة ، اندونيسيا ، أوروغواي ، أوغندا ، أيرلندا ، آيسلندا ، إيطاليا ، بابوا غينيا الجديدة ، باراغواي ، باكستان ، البحرين ، البرتغال ، بروني دار السلام ، بلجيكا ، بلغاريا ، بليز ، بنغلاديش ، بنما ، بوتان ، بوتسوانا ، بورما ، بوروندي ، بولندا ، بوليفيا ، بيرو ، تايلاند ، تركيا ، ترينيداد وتوباغو ، تشاد ، تشيكوسلوفاكيا ، توغو ، تونس ، جامايكا ، الجزائر ، جزر البهاما ،

جزر القمر ، الجماهيرية العربية الليبية ، جمهورية افريقيا الوسطى ، جمهورية أوكرانيا الاشتراكية السوفياتية ، جمهورية بيلوروسيا الاشتراكية السوفياتية ، جمهورية تنزانيا المتحدة ، الجمهورية الديمقراطية الالمانية ، الجمهورية العربية السورية ، جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية ، جيبوتي ، الدانمرك ، رواندا ، رومانيا ، زائير ، زامبيا ، ساحل العاج ، ساموا ، سان تومي وبرينسيبي ، سانت لوسيا ، السلغادور ، سنغافورة ، سوازيلند ، السودان ، سورينام ، السويد ، سيراليون ، شيل ، شيلي ، الصومال ، الصين ، العراق ، عمان ، غابون ، غانا ، غواتيمالا ، غيانا ، غينيا ، غينيا الاستوائية ، غينيا - بيساو ، فرنسا ، الفلبين ، فنزويلا ، فنلندا ، فيجي ، فييت نام ، قبرص ، قطر ، الكامبيون ، كمبوتشيا الديمقراطية ، كوبا ، كوستاريكا ، كولومبيا ، الكونغو ، الكويت ، كينيا ، لكسمبرغ ، ليبيريا ، مالطة ، مالي ، ماليزيا ، مدغشقر ، المغرب ، المكسيك ، ملاوى ، ملديف ، المملكة العربية السعودية ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية ، منغوليا ، موريشيوس ، موزامبيق ، النمسا ، نيبال ، النيجر ، نيجيريا ، نيوزيلندا ، هايتي ، هندوراس ، هنغاريا ، هولندا ، الولايات المتحدة الأمريكية ، اليابان ، اليمن ، يوغوسلافيا .

٥ - وقال المستشار القانوني موضحا للجنة أن المعلومات الواردة في مذكرة الأمين العام لا تتصل الا بالدول الاعضاء التي قدمت وثائق تفويض رسمية وفقا للمادة ٢٧ من النظام الداخلي للجمعية العامة . وبين المستشار القانوني أيضا أن الأمين العام سيقدم الى اللجنة في مرحلة لاحقة تقريرا عن وثائق تفويض الدول الاعضاء الاخرى التي تشارك في الدورة التاسعة والثلاثين والتي لم تكن وثائق تفويض ممثلها الرسمية قد وردت وقت انعقاد الجلسة الأولى للجنة .

٦ - وأدلى ببيانات تتعلق بوثائق تفويض ممثلي الدول الاعضاء المشار اليها في مذكرة الأمين العام ممثلو اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، وكوبا ، والصين ، والولايات المتحدة الأمريكية ، وساحل العاج ، وايطاليا ، وباراغواي .

٧ - وقال ممثل اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ان الوفد السوفياتي يرى أن لزاما عليه أن يبين موقفه فيما يتعلق بوثائق تفويض ممثلي ما يسمى " كمبوتشيا الديمقراطية " . ومضى قائلا انه لا يخفى علي أحد انه لا يوجد بلد يسمى " كمبوتشيا الديمقراطية " سوا على الخريطة الجغرافية او في الحياة السياسية الدولية الفعلية . وانه توجد دولة - هي جمهورية كمبوتشيا الشعبية التي أنشأتها ارادة شعب كمبوتشيا الذي بقي على قيد الحياة بعد غارات القصف الوحشي التي شنتها السلاح الجوي التابع للولايات المتحدة ، والابادة التي مارستها طغمة بول بوت . وان حكومة كمبوتشيا

الشعبية التي تم تأليفها على أساس انتخابات عامة حرة وديمقراطية تقود البلاد بثبات على طريق البعث الوطني . وفي ظل ظروف صعبة ، وبالاعتماد على البلدان الصديقة حققت جمهورية كمبوتشيا الشعبية نجاحا بارزا في مجال إعادة انعاش الاقتصاد الوطني وبناء حياة جديدة . وتنتهج جمهورية كمبوتشيا الشعبية باستمرار سياسة سلم وتعاون ، وتؤيد بنشاط و إخلاص إعادة الحالة الى وضعها الطبيعي في جنوب شرقي آسيا ، وإقامة منطقة سلم واستقرار وتعاون هناك . وان المكانة الدولية لجمهورية كمبوتشيا الشعبية تزداد باطراد . وان سياستها الداخلية والخارجية تحظى بالتأييد التام من جانب الشعب الكمبوتشي . وقد اختارت كمبوتشيا طريق التطور التاريخي والتقدم الاجتماعي ، وليس بمقدور أحد أن يعكس مسار التاريخ . وينادي الوفد السوفياتي بحزم بإعادة الحقوق الشرعية لجمهورية كمبوتشيا الشعبية في الأمم المتحدة . وان منح الحق الشرعي لممثلي جمهورية كمبوتشيا الشعبية في التحدث باسم بلدهم وشعبهم الكمبوتشي هو الحل العادل الوحيد ، وهو يستوفي مقتضيات ميثاق الأمم المتحدة ، ويبقى للمنظمة سلطتها . أما فيما يتعلق بأولئك الذين مازالوا يظهرن في أروقة الأمم المتحدة مدعين انهم مندوبي ما يسمى " كمبوتشيا الديمقراطية " ، فهم لا يمثلون سوى العناصر التي رفضها الشعب الكمبوتشي في مجرى الكفاح من أجل الحرية . وان " الحكومة الائتلافية لكمبوتشيا الديمقراطية " ليست سوى قناع يقصد به اخفاء طغمة سفاحي بول بوت . وبشكل وجودهم داخل الأمم المتحدة اهانة لذكرى ملايين الكمبوتشيين الذين سقطوا ضحية الابادة التي قامت بها طغمة بول بوت واضعافا لمكانة الأمم المتحدة . وان عصاة بول بوت التي طردها من البلاد شعبيها ذاته ينبغي طردها أيضا من الأمم المتحدة . ولهذه الأسباب فان الوفد السوفياتي يعارض قبول وثائق تفويض ممثلي ما يسمى " كمبوتشيا الديمقراطية " .

٨ - وقال الممثل ذاته أيضا انه يود أن يؤكد من جديد موقف الوفد السوفياتي فيما يتعلق بعدم قبول وثائق تفويض وفد النظام الفاشي في شيلي .

٩ - وذكر ممثل كوبا انه عندما تخلت طغمة بول بوت عن كمبوتشيا في عام ١٩٧٩ ، اصيب العالم بصدمة للوحشية التي كانت قد ارتكبت ضد شعب ذلك البلد ، تلك الوحشية التي لا تقارن الا بالفاشية التي شوهدت في أثناء الحرب العالمية الثانية . فأعمال الاضطهاد والتعذيب والاعتقالات الجماعية والفظائع يصعب فهمها . فقد هاجمت طغمة بول بوت شعبيها هي بطريقة ابادية وتدعي الان تمثيله . وفي ظل الحكومة الشعبية يحاول الشعب الآن أن يضمن جراح الماضي . ولم تعد هناك مدينة الأشباح ، فنوم بنه ، التي خلفتها طغمة بول بوت . وينبغي للأمم المتحدة اليوم أن تعترف بواقع كمبوتشيا الذي يبعث على الأمل . وتقوم حكومة فنوم بنه بتحقيق آمال الشعب ، ولذلك فان من العيب الاعتراف بسفاحي بول بوت بوصفهم ممثلي كمبوتشيا . فالممثل الوحيد للشعب هو الحكومة التي اختارها ، حكومة جمهورية كمبوتشيا الشعبية . وهذه هي الحكومة التي ينبغي أن تمثل كمبوتشيا في الأمم المتحدة .

١٠ - وفيما يتعلق بمسألة وثائق تفويض كمبوتشيا الديمقراطية ، ذكر ممثل الصين انفسه من المعروف للجميع ان كمبوتشيا الديمقراطية كانت منذ تأسيسها عضواً كامل العضوية فسي الأمم المتحدة ، وان ممثلي كمبوتشيا الديمقراطية قد شاركوا في جميع الدورات السابقة للجمعية العامة وفي المؤتمرات الدولية الاخرى بجميع أنواعها ، وذلك باسم شعب كمبوتشيا . وهذه وقائع تاريخية لا يمكن انكارها . ووفقاً لمقاصد ومبادئ ميثاق الأمم المتحدة ، لا ينبغي ابداء الطعن في شرعية أي دولة لمجرد ان تكون هذه الدولة قد تعرضت لعدوان اجنبي . وعلاوة على ذلك ، وفي حالة كمبوتشيا الديمقراطية ، فان حكومتها الائتلافية تقود بالفعل القوات المسلحة الوطنية والشعب الوطني في ذلك البلد في كفاح عادل ضد الغزو الاجنبي ، وقد حققت انتصارات عديدة . وقال ان كمبوتشيا الديمقراطية دولة ذات سيادة ، سالمة ومحايدة ومستقلة ووفير منازاة . ووثائق تفويض ممثلي كمبوتشيا الديمقراطية في الدورة التاسعة والثلاثين للجمعية العامة ووثائق صحيحة وسليمة تماما ، حيث انها تتفق تماما مع الأحكام ذات الصلة من النظام الداخلي للجمعية العامة ومع متطلبات الأمم المتحدة . وذكر ان الوفد الصيني يؤكد من جديد قبوله لوثائق تفويض ممثلي كمبوتشيا الديمقراطية ، ويمارض أية محاولة لاضفاء الشرعية على العدو وان الاجنبي ضد كمبوتشيا ، ولن يسمح ابداء بأن يفرض على الأمم المتحدة نظام عميل مدعوم بالقوة من جانب قوات اجنبية معتدية .

١١ - وكرر الممثل نفسه تأكيد موقف الوفد الصيني القائل بأن السماح للسيد دوست من افغانستان ، بالمشاركة في الدورة التاسعة والثلاثين للجمعية العامة لا ينبغي أن يفرض على انه تسليم بالوضع الراهن الناجم عن الغزو المسلح لافغانستان .

١٢ - وقال ممثل الولايات المتحدة الامريكية انه يرى ان من بالغ السخرية أن يتناهى الى سمعه ان مؤيدى خمير روج قد اكتشفوا حقوق الانسان فجأة ؛ ومضى قائلاً ان وثائق تفويض كمبوتشيا الديمقراطية تتفق مع الاصول وتفي بمتطلبات المادة ٢٧ من النظام الداخلي . فقد قبلت وثائق التفويض هذه في دورات سابقة للجمعية العامة وينبغي قبولها في الدورة الحالية . أما جوهر الحالة في المنطقة فسيناقش في مرحلة لاحقة في المحفل المختص .

١٣ - وأعرب الممثل نفسه عن الأسف لأن الوفد السوفياتي قد اثار اعتراضات على وثائق تفويض شيلي . وقال ان وثائق التفويض هذه تتفق مع الاصول ولا يوجد أي سند كان يدعو الى اثار الشكوك حول قبولها من جانب لجنة وثائق التفويض . وكان من رأيه أن الاعتراض السوفياتي لا يعني الا ان الاتحاد السوفياتي لا تروق له حكومة شيلي . فاذا تجاهل الجميع الطابع التقني لمسؤولياتنا واخذوا بدلا من ذلك يعترضون على وثائق تفويض الحكومات التي لا تروق لهم ، فعندئذ ستسود الفوضى .

١٤ - وأضاف ممثل الولايات المتحدة قائلا ان وفده ، لم يحترض على وثائق تفويض مستلي افغانستان من منطلق الاحترام للطابع التقني لعطية واثاق التفويض ، ولكن بحسب أن لا يفسر ذلك على انه يعني التسليم بالحالة القائمة نتيجة للعدوان الاجنبي الذي حاق بذلك البلد من الشمال أي من الاتحاد السوفياتي .

١٥ - وقال ممثل ساحل العاج ان الحوار لا يزال يمثل حجرة الزاوية في السياسة الخارجية لساحل العاج ، وذلك بوصفه الاداة الرئيسية لتسوية جميع المنازعات في العلاقات الدولية . والحوار لا يعني بالضرورة الاتفاق أو الموافقة على سياسة معينة . وأضاف قائلاً ان ساحل العاج تؤمن بذلك المبدأ ايما نانا تاما من أجل تسوية المنازعات بالوسائل السلمية ، وانها تدافع بحماس عن مبدأ العالمية داخل منظومة الأمم المتحدة . وبهذه الروح فقد صدقته وثائق تفويض الوفد في الدورة التاسعة والثلاثين كي يضمن انها تتفق مع أحكام المادة ٢٧ من النظام الداخلي . وذكر ان جميع وثائق التفويض المقدمة تتفق مع تلك المادة وانها سلمية وينبغي قبولها . وقبول وفده لوثائق التفويض تلك لا يعني بأي شكل من الأشكال انه يتخذ موقفاً ازاء أي نزاع دائر حالياً في العلاقات الدولية .

١٦ - وقال ممثل إيطاليا ان بلده دأب على تأييد صحة وثائق تفويض مستلي كيموتشيا الديمقراطية ، التي كانت قد تحظى دائماً بقبول الجمعية العامة . ووثائق التفويض تسلك تتفق تماماً مع المادة ٢٧ من النظام الداخلي ، وما ان الحالة لم تتغير بعد ، فإنه لا توجد اي مبررات تدعو الى اتخاذ موقف مختلف في هذه الدورة .

١٧ - وذكر ممثل باراغواي ان وفده يعتبر ان مذكرة الأمين العام تعكس تماماً صحة وثائق التفويض المقدمة . وفي حالة وثائق تفويض مستلي كيموتشيا الديمقراطية ، فان باراغواي تؤكد من جديد موقفها القائل بصحة وثائق التفويض تلك .

١٨ - وفيما يتعلق بوثائق تفويض مستلي شيلي ، اضاف الممثل ذاته قائلاً انه لا توجد اي مبررات قانونية يمكن الطعن على أساسها في وثائق تفويض ذلك البلد .

١٩ - وقال ممثل الاتحاد السوفياتي ان وفده يرى ان ما ذكر في اللجنة بصدده جمهورية افغانستان الديمقراطية - وهي بلد ذو سيادة وغير منحاز وعضو كامل العضوية في المنظمة - شيء غير لائق بالمرّة وسنهي على تشويه خبيره للحقائق والوقائع التاريخية . والتعليقات السني ادلى بها ممثلا الولايات المتحدة والصين لا تعدو كونها مثالا للحرب النفسية ومحاولة غير مقبولة للتدخل في الشؤون الداخلية لدولة عضو في الأمم المتحدة ، ما يمثل انتهاكاً للميثاق ويتنافى مع صالح اعادة الحالة في جنوب غربي آسيا الى وضعها الطبيعي وتوفير مناخ مؤات للمفاوضات الجارية عن طريق الممثلين الشخصيين للأمين العام للأمم المتحدة .

٢٠ - واقترح الرئيس أن تعتمد اللجنة ، أخذة في الحسبان البيانات التي أدلى بها المستشار القانوني وأعضاء اللجنة والتي سترد في تقريرها ، مشروع القرار التالي :

" ان لجنة وثائق التفويض ،

" وقد فحصت وثائق تفويض ممثلي الدول الأعضاء في الدورة التاسعة والثلاثين للجمعية العامة ، المذكورة في الفقرة ٤ من هذا التقرير ،

" وان تأخذ في اعتبارها التحفظات المخططة التي أبدتها الوفود أثناء المناقشة ،

" تقبل وثائق تفويض ممثلي الدول الأعضاء المعنية " .

٢١ - واعتمد مشروع القرار الذي اقترحه الرئيس دون تصويت .

٢٢ - ثم اقترح الرئيس ان توصي اللجنة الجمعية العامة بأن تعتمد مشروع قرار (أنظر الفقرة ٢٤ ) . واعتمد الاقتراح دون تصويت .

٢٣ - وفي ضوء ما تقدم ، يقدم هذا التقرير الى الجمعية العامة .

#### توصية لجنة وثائق التفويض

٢٤ - توصي لجنة وثائق التفويض الجمعية العامة باعتماد مشروع القرار التالي :

وثائق تفويض الممثلين في الدورة  
التاسعة والثلاثين للجمعية العامة

ان الجمعية العامة ،

توافق على التقرير الأول للجنة وثائق التفويض .

-----